

1920-04-08

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Louise Brønsted

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen ses af poststemplet

Generel kommentar:

Kurt Jungstedt blev kaldt Gøsta. Han og Grethe blev gift i 1920.

Mrs. Henning og Bennet kendes ikke.

Et cloister er en overdækket gang, ofte med buegange og søjler, der omkranser en indre gårdhave.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet ses af poststemplet

Modtagersted:

London W.C., 44-45 Tavistock Sq.

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Omtalte personer:

Ellen Brønsted

Johannes Nicolaus Brønsted

Grethe Jungstedt

Kurt Jungstedt

Alhed Larsen

Johannes Larsen

Christine Mackie

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB3775

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

DOKUMENTINDHOLD

Grethe Sawyer/Jungstedt skal giftes. Christine Mackie og Alhed Larsen synes, at det er skrækkeligt. Ellen Sawyer er ikke enig. Kun tænker hun på, om Kurt/Gøsta Jungstedt er den rette. Måske vil ægteskabet gå ud over Grethes musik, men hun passer den alligevel ikke ordentligt. Ellen og Grethe syr udstyr.

Det er trist for Louise, at hun mister sin kokkepige/Grethe. Ellen er enig med Grethe om, at Grethe må betale kostpengene tilbage til Louise, men kan Ellen få lov at låne dem? Det er dyrt at få en datter gift.

Ellen husker det cloister i London med de gamle gravsten.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt på kuvertens forside:]

TORNØES HOTEL

Telefon 5

Statstelefon 3

KERTEMINDE

[Skrevet med blyant på kuvertens forside:]

Om Elles datters giftermål m. den svenske maler Curt Jungstedt

[Skrevet med tusch på kuvertens forside; Ellen Sawyers skrift:]

Fru Professorinde Brønsted

c/o Mrs Henning

44-45 Tavistock Sq.

London W.C.

England

[Håndskrevet i brevet:]

Kære lille Lugge! Ja, hvad siger du dog til det? At musen skal giftes. Jeg har sådan ønsket i denne Tid, at jeg havde dig at snakke med. Du er så klog og forstående og næst efter mig, er du vist den som kender musen bedst. Mornine og Alhed syntes jo "det er så Synd" og så skrækkeligt o.s.v. - Det kan jeg nu ikke rigtig forstå. Man kan dog ikke sige, at hun ingen Ungdom faar "fordi hun nu skal færdes med Gøsta. Det eneste betænkelige er jo om Gøsta nu også er den rigtige - om han i Længden er betydelig nok til sådan et ikke ubetydeligt Menneske som Grethe, men jeg mener nu, Lugge, - at den Betænkelighed må man bide i sig, - Forholdet er allerede sådan, at det ikke kan nytte at holde det hen og få det opsat i Haab om at det skal gå hen. Det går vist ikke hen - og de Aar hun så gik og ventede havde hun alligevel ingen rigtig Glæde af. Så kunde hun jo endelig også finde mange, der var meget mindre egnede for hende end Gøsta. Synes du egentlig ikke godt man kan være glad over det? Jeg vilde

give Masser til at kunne snakke med dig om det. - Hvad hendes Musik angår tror jeg ikke det vil standse Udvikling. Hun gør alligevel ikke noget ved det uden når hun er oplagt, og jeg kunde da tænke mig at Giftermålet befordre Oplagtheden.

Hvornår, - ja det står hen endnu. Det er kun en Mulighed at det bliver over England - vi har sat os i Forb. med Bennet, og afventer Meddelelse om hvorvidt der er Passage gennem Tyskland - hvad det koster o.s.v. Det er jo Pokkers dyrt over England og det kniber jo med at få så mange Penge rundet op. - Jeg vil prøve på at sælge et Par af mine Las-Malerier. Hun skal jo også udstyres lidt pænt. - Jeg selv bliver meget beklaget, - men jeg må sige, at jeg ser ikke så tragisk på den Side af Sagen, den at "jeg skal af med Grethe". Hun er jo alligevel færdig med at gå herhjemme hos mig, - så hun kan såmænd ligeså gerne være gift. Ja, lille Lugge, det er jo også kedeligt du skal af med din lille Kokkepige, - men mon du ikke nok finder en anden, og så gik da den Tid med det. - Det har været glimrende for hende, og hun har lært meget. Afskeden med Bes er smertelig tror jeg - hvor er de dog bleven gode Venner. Vi har travlt med at sy Udstyr. Du kan vel lige tænke dig hvor Besen giver hende Masser fra mine Oplag i Puffer og Kister deroppe - 2 fine, næste nye Voilekjoler, - 8 meter hvidt Voile, - først tænkt til natkjoler, - men nu mener vi en hvid Kjole + en ekstra fin Natkjole. Hun skal have en Sjantung Rejsedragt og sin grønne Silkekjole syet. - Tak for Westminsterkortet. Jeg kan huske det "Cloister", - det var vist der, de ældste Gravsten fandtes. Jeg kan huske, hvor jeg bævede af frydefuld Ærefrygt, da jeg gik der. - Det er knusende morsomt at læse jeres dine ["jeres" overstreget; "dine" indsat over linjen] Breve. Hvor i har det yndigt. Jeres Børn er så søde og vi er allesammen så glade ved dem. Hvis du vilde skrive mig et Par uoffentlige Ord om Situationen, kunde du jo lægge dem inden i et Be-Brev med privat på

[Indsat i venstre margen s. 2; lodret:]

Jeg holder med Grethe i hun kan ikke beholde alle de masser af Kostpenge nu hun er "rendt af Plads" men hvis I vil låne mig dem, var det dejligt, - det er jo dyrt at få en Datter gift, -

[Indsat øverst s. 2; på hovedet:]

Mange Hilsner til jer begge fra Elle



Næste lille Leppe: Ja, hvad siger du dog til det? At minen
skal giftes. Ja, har sådan tænkt i denne Tid, at jeg havde
di at snakke med. Du er så blav og forstående og uset
eller mig, er du vist den som kender minen beløb. Minen
og alled syntes jo det er en Synd og en skæbneligt o.s.v. -
"Det kan jeg nu ikke rigtig forstå. Man kan dog ikke
vise, at man ingen ting kan gøre" fordi man nu skal
færdes med Posten. Det eneste beundelse er jo om Posten
nu og er den rigtig - om kan i - Langden er betydelig
nok til sådan et ikke ubetydeligt herunder en Pille.
Men jeg mener nu, Leppe, at den Betænkning ved mig
man ikke i sig - Forholdet er allerede sådan, at det
ikke kan nytte at holde det hen og lade det opstå i
Hæst om at det skal gå hen. Det går vist ikke her
og de har hun en Pile og ventede havde hun allerede
ingen rigtig Plads af. Så kunde hun jo endelig op
finde mange, der var meget mindre spæde for hendes
end Posten. Siger du egentlig ikke godt man kan
være glad over det? At de fine malere til at kunne
snakke med dig om det. - Hvad kender minen an
går hun i ikke det vil stamme herved. Hun går
alligevel ikke noget ved det uden for hun er oplagt
og hun kunde så have mig at gifte sig med kunde
befordre Oplægningen. -
Hvorfor - ja det kan hun endnu. Det er hun en
mulighed at det bliver over England - i har sat
os i forb. med Bennet, og afventer meddelelse om

1857-75

Wangskilde til den danske Kunst
 hvor, at der er Parapet gennem Lyckland - hvad det
 koster o. s. v. det er jo Pokkers dyrt over England
 og det koster jo med at få en mange Penge
 rindet op. - I vil prøve på at sælge et Par af
 mine Las-malerier. Dem skal jo også udstyres med
 pant. - I skal blive meget bekymret - men I
 må vide, at I er ikke en træner på den Side
 af Sagen, - den at I skal af med helst. Dem
 er jo altydelig færdig med at gå hertoginne her
 mig, - og dem kan en mand lige så gerne være gift
 ja, lide Lige, det er jo også bedst at du skal
 af med din lille Pokkers - men men du ikke
 nok findes en anden, - og så gik da den Tid med
 det. - det har været glimrende for dem, og dem har
 kost meget. Af dem med dem er en enkelt Ting
 her er de dog bare gode Venner. - Vi har travet
 med at ryddeligt der kan vel lige tænke sig, hvor Breen
 giver hende marker for sine Penge i Puffer og Rister, der
 2 fine næsten nye Vokstøler, - 8 meter høje Vokstøler, - først
 fandt det kaldte, men nu mener vi en kind Nødt og en skide
 sin karkotte. Dem skal have en Spanting, Nyeordet og en
 grønne Vokstøle også. - Tak for Westminsterskødet. I kan
 huske det, Christen, - det var mit der de sidste næsten fandt
 I kan huske, hvor I havde af frydefuld Næstet da I gik
 der. - det er kunden som er at lare ^{der} Breen. Her I
 har det yndigt. Jeres Børn er en Løbe og en alle sammen
 en glade ved dem. Her du skal skrive mig et Par Gode
 færdige ind om Situationen, kunde du jo sætte dem
 inden i et Be-Bred med priater på

er "I vil af Puffer" men kun I vil lare mig dem, som det vil sige, - det er jo dyrt at